



Pablo Lammers

Nationality: Spanish 📞 (+34) 669936510 **Date of birth:** 18/12/1987

✉ **Email address:** info@pablolammers.com

📍 **Address:** Madrid (Spain)

EDUCATION AND TRAINING

Master's Degree in Biomedical and Pharmaceutical Translation
Universitat Pompeu Fabra, Barcelona, Spain [2014 – 2015]

Master's Degree in Advanced Biotechnonology
Universitat Autònoma de Barcelona, Barcelona, Spain [2012 – 2013]

Erasmus Program Scholarship, Veterinary Medicine
Freie Universität Berlin, Berlin, Germany [2009 – 2010]

Bachelor's + Master's Degree in Veterinary Medicine
Universidad Alfonso X el Sabio, Madrid, Spain [2005 – 2011]

Kindergarten, Elementary School and High School
Albrecht Dürer German School, Sevilla, Spain [1991 – 2005]

WORK EXPERIENCE

Freelance linguist

Translation, proofreading, editing and post-editing. Specialized in Life Sciences: medicine, pharmacology, veterinary, dentistry, biotechnology and patents. [2015 - Current]

NOVA Language Services Ltd.

Life Sciences department. Translation, proofreading, quality analysis and post-editing. 6 months, full-time internship. Barcelona, Spain [2015]

Anaxomics Biotech S.L.

Translation and proofreading. 3 months, part-time internship. Barcelona, Spain [2014]

Institute of Biotechnology and Biomedicine, Universitat Autònoma de Barcelona

Research project: High-throughput DNA sequencing of hyper-tolerant to acetic acid *Saccharomyces cerevisiae* strains. Barcelona, Spain [2012 - 2013]

LANGUAGE SKILLS

Mother tongue(s): **Spanish**

Other language(s):

English

LISTENING C1 READING C1 WRITING C1

SPOKEN PRODUCTION C1 SPOKEN INTERACTION C1

German

LISTENING C1 READING C1 WRITING C1

SPOKEN PRODUCTION C1 SPOKEN INTERACTION C1

Italian

LISTENING C1 READING C1 WRITING C1

SPOKEN PRODUCTION C1 SPOKEN INTERACTION C1

LANGUAGE TRAINING AND CERTIFICATIONS

Certificate in Advanced English (CAE) by University of Cambridge ESOL Examinations.

English language course at CSLI English School, Vancouver, Canada, homestay.

Deutsches Sprachdiplom der Kultusministerkonferenz (DSD der KMK), Stufe II.

German language course at Carl Duisberg Centrum, Munich, Germany, homestay.

Certificazione di Italiano come Lingua Straniera Tre (CILS Tre).

Italian language course at Centro Italiano, Naples, Italy, homestay.

ADDITIONAL TRAINING AND CERTIFICATIONS

Spanish as a Foreign Language Teacher Certificate, by CLIC and International House.

English into Spanish Consecutive Interpreting course, by Trágora Formación.

NETWORKS AND MEMBERSHIPS

ASETRAD (Spanish Association of Translators, Proofreaders and Interpreters)

TREMÉDICA (International Association of Translators and Editors in Medicine and Applied Sciences)